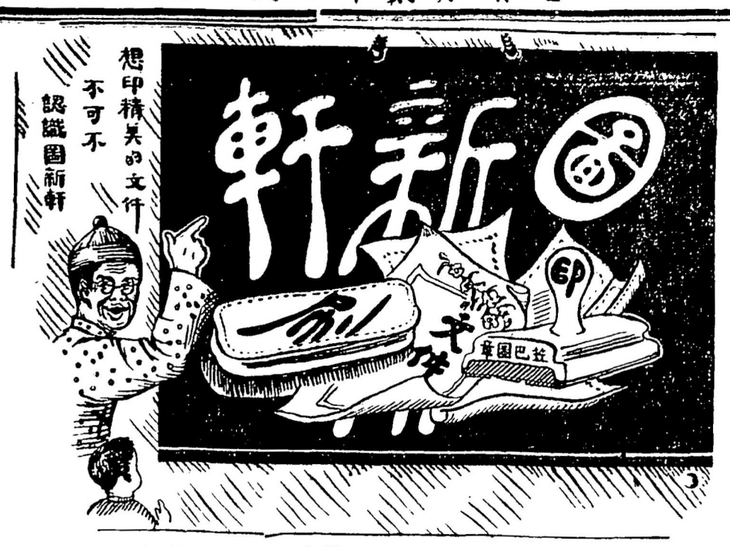


圖章樣本印補函索即奉
HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575
司理林啓 立棠 陳芳

◀營業四特色▶
字粒玲瓏 讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報 旅威省江世讓白
排版雅觀 取價低廉 交件迅速

Sam Sing, 731 Pehn. Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎疳濁一齊消
曹統新先生鑒敬者敝友前染白濁鹹疳諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹疳白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此次友人初欲用西醫藥針治理弟勸其不可務宜請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩 先生用藥之妙云專此順請 醫安 旅美洛市炳冷余均中上言

Quan On Chong Co. 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水武藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白

Harry Tso, 5052 W Madison St Chicago, Ill

◎◎頑痰咳嗽有良方

Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y

◎◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當白藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣 紐約春嵐敬

Chung Lee 22 Thompson St. Earry Dock, S. Wales, England

華埠
雲哥
永安藥房
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罐七毛五茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐一元武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罐七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罐一元第一應驗痔瘻丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛花柳疳疔掃毒丸每罐一元止咳化痰藥薑每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646 Vancouver B.C.
寄沽自理
鋪在片咁街門牌二拾貳號，電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹啟

在雲埠開設卅多年
兼辦各國名廠
大小時欵鐘鏢

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼
九六〇八磨矢線喊
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本號餅餌名馳遐邇
工精料足貨式齊備
食家自益代售自利
餅目印便函索即寄
電話詩麼六壹〇叁

存心軒曹統新
（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
行總發批埠外
救急良方 丸散目錄
來函取閱便寄
本軒近數年來對於僑胞之患腰陽痿遺精遺溺腰背骨痛兩耳聾鳴耳吼流水血弱氣虛試服一料重症亦愈 每兩二元 料用元 常多小水頭暈眼花體疲欲睡 命門火乏 小半料 全料 五元 廿元
◎◎五鞭補腎丸
此丸主治腎虧陽痿恍惚無定麻痺如風目睛無力視物帶朦 神情不爽 心跳怔忡 四肢凍冷 請服此丸定必見功
◎◎養心生血丸
血虛體倦 心跳怔忡 四肢凍冷 請服此丸定必見功
◎◎皮膚止癢解毒水
皮膚血毒 頑癬疥癩 花柳餘毒 疥癤小粒 油蝨濕毒 血癬等屬 微力擦搽 收效神速 每瓶一元二五 扣十二元五
◎◎濕毒俱爲仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罈分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙囑弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以富廣告爲盼 梁恩付

Long Yen, 421 E. Jefferson St, Springfield, Ill

◎◎神效脚腫丸
弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也 關崇榮敬
每兩二元二五 料一十元正

Chung Lee 22 Thompson St. Earry Dock, S. Wales, England

◎◎頑痰咳嗽有良方
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當白藥備嘗毫無功效近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣 紐約春嵐敬

Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y

生隆棧參茸玉桂藥材
補腦安睡丸每罐二元
腰痛獨步藥水每罐二元
秘製經驗膏丹丸散
壯陽煖腎遲少丸每金統 每盒統
龜鹿滋陰丸 每罐
補腎壯陽酒 每罐
枸杞蚧大補藥水 每罐
夜夢遺精補腎丸 每金瓶
無夢滑精補腎丸 每金瓶
專治久年虛濁丸 每金瓶
小腸氣痛斷根丸 每罐
心腹痛無價金丹 每罐
心胃痛藥水 每罐
跌打損傷症神效丸 每金統
化痰順氣止咳丸 每罐
久咳傷症神效丸 每金統
跌打遠魂丸 每瓶
跌打止痛膏 每張
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄
解表元捷毒藥 每瓶
神効白濁藥水 每罐
外射白濁止痛水 每罐
五淋白濁止痛丸 每罐
花柳痛疔濕毒丸 每罐
花柳痛疔濕毒丸 每罐
挫紅月婆毒妙丸 每罐
皮膚濕毒止癢水 每罐
跌解內臟濕毒丸 每罐
婦科合歡挂子丸 每金瓶
婦科壯元續嗣丸 每罐
婦科壯元續嗣丸 每金瓶
始創婦科阻孕丸 每罐
刀傷止痛生肌水 每罐
壯陽久戰遲少丸 每罐
壯陽久戰遲少丸 每罐
參茸三鞭補腎丸
參茸三鞭補腎丸
壯陽煖腎補髓添精益氣壯陽治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣
價目 大金五元 小金式元伍 郵費自備
保證書
祈蛇三鞭蛤蚧藥酒
無風亦可飲
滋陰補腎驅風活絡藥酒
每瓶 印在 銀收元
KWONG LEE YUEN
36 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS
恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢大時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹贅數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳 旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌
趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內
26 Pender St. W Vancouver B C Can.
Sang Lung Jan Co.
Arlington Cafe 320-1 st. Ave. S. Lethbridge Alta.
生隆棧人寶號司事鈞鑒敬敬者弟因勞事過度以致身體積弱腰部常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦日甚閒坐報章一看則知趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水單語合弟之症遂買 憑照方食法果見腰部不痛獨步之力名不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀再世是以敢贅一言俾得同症者訪津也 旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衡恭頌
舖在片咁街四門牌貳拾六號 電話（詩麼）六七二一

榮尤魚公司糯米粉廣告
麥英沖尤魚唐山糯米粉粮行
本號始創晒英鯛魚迄今明辦多年屢蒙各賓號光顧不勝感矣窃恩各賓號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種未粉也現本號所晒英沖尤魚唐山糯米粉粮行特有數個殷實商人在中國各埠挑選上品白麥米粒米粉粗細貨色庶不致悞不勝幸甚此啟
明包面魚嗜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此啟
敗確保無遠來運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認
鮮幼滑保全該粉原質食料香色無船倉蒸氣迎鮮失味之
粉專做餐行接價極廉而論該粉實有自讚但係真正貨而其新
中國各埠挑選上品白麥米粒米粉粗細貨色庶不致悞不勝幸甚此啟
種求粉也現本號所晒英沖尤魚唐山糯米粉粮行特有數個殷實商人在
勝貌盛矣窃恩各賓號由遠來辦來各字號生粉實難分別何
本號始創晒英鯛魚迄今明辦多年屢蒙各賓號光顧不
麥英沖尤魚唐山糯米粉粮行米粉之上品白麥米粒米粉粗細貨色庶不致悞不勝幸甚此啟
Wgin Hem Fish Co
麥英沖尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
一百磅十五元五毛
一百磅十五元五毛
壹打五元六毛
Falrville, N. B. Can.

榮榮公司臘味專家
雲高華埠
Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各欵臘味
發行貨美價廉久蒙
僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘
鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚 包
鴨腎無不齊備并有乾水鹹
榮發售諸君惠顧批價格外
相宜
電話矢磨九一七六

章記號
小號在五哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞
JUN KEE CO
13 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.
司理阮本祝

理牙大機會
冬節減價
本醫館爲酬謝僑胞年內光顧起見現乘冬節特別減價優待價目如下
鑲全副牙五十元
鑲每隻牙六元
金笠牙十元減價五元
脫牙不痛苦
補牙銀質 貳元半
金質 五元
醫館在緬街夾片打街角衾美梳銀行三樓第八號
電話詩麼四一八二
Dentistry Dr. H. Soon
牙科醫學博士孫興謹啓

溫金有告白
敝者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹啓告白、祈爲垂青
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
住孖梳銀行二樓
喊線詩麼二二四〇

通訊址
W A Gumyow
Can. Bank of Commerce Bldg Phone Sey. 2240
5-1 Main St
Vancouver B. C.

黃龍章專醫紅雲血瓣花柳脚科
總代理 GIM LEE YUEN LTD. 金利源
75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C
加拿大各埠發售 郵費貴客自理
◎揀選上等藥料自製
久年花柳骨痛丸 每盒七圓
花柳骨痛丸之功效能使久年花柳骨痛之人服此丸後即日見效痛苦日減骨痛日輕此